

༄༅། །སྲུ་རུ་འི་གསོལ་འདེབས་བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བསམ་དོན་ལྷུང་འགྲུབ་བཞུགས། །

## The Prayer to Guru Rinpoche that Swiftly Removes Obstacles and Fulfils All Wishes

by Kyabjé Dudjom Rinpoche

ཨེ་མ་དོ། སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་སྤྱུགས་རྗེ་གཅིག་བསྐྱེད་པ། །

emaho, sangye kün gyi tukjé chikdüpa

Emaho: O wonder! O Guru Rinpoche! You are the compassion of all the buddhas in one,

བསྐྱེད་མེད་གཏན་གྱི་སྐྱབས་གཅིག་པར་འབྱུང་། །

lumé ten gyi kyab chik pema jung

Our only unfailing and constant refuge!

གསོལ་འདེབས་བྱ་ལ་བརྩེ་བས་ལྷུང་དགོངས་ཏེ། །

soldeb bu la tsewé nyur gong té

Quickly turn your love and attention to your sons and daughters and their prayers,

བྱིན་ལྷུང་བས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་དུས་འདིར་སྦྱོལ། །

jinlab wang dang ngödrub dü dir tsol

Inspire us with your blessings, empowerments and siddhis—here and now!

ཁྱེད་གྱི་རྣམ་ཐར་ཡོན་ཏན་བཀའ་བྲིན་ཚད། །

khyé kyi namtar yönten kadrin tsé

Although we know the example of your life, your qualities and kindness

སངས་རྒྱལ་གཞན་ལས་ལྷག་པ་ཤེས་མོད་ཀྱང་། །

sangye shyen lé lhakpa shé mö kyang

Surpass those of any other buddha,

སྐྱིད་པའི་སྐབས་སུ་གུ་རུ་ཁྱེད་མ་དྲན། །

kyipé kabsu guru khyé ma dren

Yet in happy times, Guru, we do not remember you,

གསོལ་བ་བཏབ་ཀྱང་ཁ་ཁྱེད་ཙམ་དུ་ཐལ། །

solwa tab kyang khakhyer tsam du tal

And our prayers are nothing more than so many meaningless words.

ད་དུས་སྒྲིགས་མ་ལྔ་བདོའི་རྒྱུད་པས་གཙུག་ལྷན་།

dadü nyikma da dö güpé tsé

Now when the dark age's intensifying decay oppresses us,

མི་འདོད་སྤྱད་བསྐྱེད་ཐོག་བབས་བྱུང་བ་ན། །

mindö dukngal tok bab jungwa na

And unwanted suffering strikes us without warning,

མགོན་ཚེས་སྤྱིང་ལུང་རུས་པའི་གཏིང་ནས་དྲན། །

gön khyö nying khung rüpe tingné dren

Then we remember you, our protector, deep within our hearts.

གཏུང་ཡུས་འོ་དོད་འབོད་འདིར་བརྩེ་བས་དགོངས། །

dung yü odö bö dir tsewé gong

Turn your loving attention to this anguished plea of ours, our cry for help:

ས་གཡོ་མེད་གྲ་རླུང་ཐན་ཚུ་ལོག་སོགས། །

sa yo mé dra lung ten chu lok sok

Earthquakes, infernoes, hurricanes, drought, flood, and such—

འབྱུང་འབྲུགས་ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ། །

jung truk chi yi barché chi ru sol

Remove these outer obstacles, nature's disruptions, externally!

ཚ་གང་རླུང་མཁྲིས་བད་ཀན་ལྡན་འདུས་ནད། །

tsadrang lung tri beken dendü né

All kinds of illness—of heat and cold, wind, bile and phlegm—

འདུ་འབྲུགས་ནང་གི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ། །

du truk nang gi barché nang du sol

Remove these inner obstacles, physical disorders, internally!

དུག་ལྔ་རང་རྒྱུད་ཆགས་སྣང་ཅེ་དོགས་བདུད། །

duk nga ranggyü chakdang redok dü

The five poisons within our own minds: attachment and aggression, hope and fear—  
demonic forces,

སེམས་འབྲུགས་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ། །

sem truk sangwé barché ying su sol

Dissolve these secret obstacles, mental disturbances, into all-pervading space!

འཇམ་གླིང་སྐྱེ་འགོ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མཚོ་བདོལ་ཚོ། །  
dzamling kyendro dukngal tso dol tsé  
When immense suffering engulfs the world and beings,

ཞི་བདེར་དབྱུགས་དབྱུང་མཚོན་ཅིག་པར་འབྱུང་། །  
shyider ukyung dzö chik pema jung  
Turn it into happiness and peace, O Guru Rinpoche!

མཐའ་དབྱུས་དམག་གི་མཚོན་ཁ་ལྡང་བ་ན། །  
ta ü mak gi tsön kha dangwa na  
When weapons of war threaten the whole face of the earth,

དུས་འབྲུགས་དམག་དཔུང་སློག་ཅིག་པར་འབྱུང་། །  
dü truk makpung dok chik pema jung  
Turn back the armies that plunge this age into turmoil, O Guru Rinpoche!

གྲིབ་གདོན་ནད་ཡམས་གདུག་པས་མནར་བ་ན། །  
drib dön né yam dukpé narwa na  
When obscurations, malevolent spirits, diseases and epidemics plague us,

ནད་གདོན་ཚད་ནས་ཚོད་ཅིག་པར་འབྱུང་། །  
né dön tsené chö chik pema jung  
Wipe out all this sickness, O Guru Rinpoche!

སློད་བཅུད་གཡང་ཉམས་དབྱུལ་ཕོངས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཚོ། །  
nöchü yang nyam ulpong dukngal tsé  
When resources fail in the environment and amongst beings, bringing deprivation and suffering,

ཟས་ནོར་གཏྲར་ཁ་ཕྱེས་ཤིག་པར་འབྱུང་། །  
zé nor terkha ché shik pema jung  
Reveal abundant food and riches, O Guru Rinpoche!

ཚོས་ནོར་དམ་ཇས་འགོ་དོན་དུས་བབས་ཚོ། །  
chö nor damdzé dro döndü bab tsé  
When the time comes to help beings with a wealth of hidden teachings and sacred objects,

ཕ་ནོར་བུ་ལ་སློད་ཅིག་པར་འབྱུང་། །  
pa nor bu la trö chik pema jung  
Hand over the father's treasure to his heirs, O Guru Rinpoche!

སྐྱས་ཡུལ་ད་བཅོམ་གནས་རི་སུལ་འགྲིམས་པའི་ཚོ། །

bé yul wenné ri sul drimpé tsé

When roaming through mountain valleys, deserted places and hidden lands,

མཐུན་པའི་ལམ་སྐྱོང་ས་ཤིག་པར་འབྱུང་། །

tünpé lam na drong shik pema jung

Lead us on the right path, O Guru Rinpoche!

མ་རུང་གཅན་གཟན་གཏུམ་པོས་གཅོས་གུར་ན། །

malemé rung chenzen tumpö tsé gyur na

When vicious wild animals attack us,

གདུག་པའི་སེམས་ཅན་སྐྱོད་ཅིག་པར་འབྱུང་། །

dukpé semchen trö chik pema jung

Drive off these ferocious creatures, O Guru Rinpoche!

འབྱུང་བཞི་གཡོ་བས་སྐྱུ་ལུས་འཇིག་ཉེའི་ཚོ། །

jung shyi yowé gyülü jik nyé tsé

When the four elements become unbalanced, and threaten us with catastrophe,

འབྱུང་བ་རང་སར་ཞི་མཛོད་པར་འབྱུང་། །

jungwa rang sar shyi dzö pema jung

Harmonize the elements into their natural state, O Guru Rinpoche!

མི་ཚོད་ཇག་རྐྱུན་ཚེས་པོས་འཚོ་བ་ན། །

migö jak kün chompö tsewa na

When thugs, bandits and robbers assault us,

གདུག་ཅན་རྒྱུ་རྒྱུ་སེམས་བརྒྱུག་མཛོད་པར་འབྱུང་། །

dukchen ngam sem lak dzö pema jung

Dispel the terror of such cruelty and greed, O Guru Rinpoche!

སྣང་དག་གཤེད་མའི་མཚོན་ཆས་གཟིར་བ་ན། །

dang dra shemé tsönché zirwa na

When armed aggressors and killers torment us,

དོ་རྗེའི་གུར་དུ་ཚུད་ཅིག་པར་འབྱུང་། །

dorjé gur du tsü chik pema jung

Enclose us in a vajra tent, O Guru Rinpoche!

ནམ་ཞིག་ཚེ་ཟད་འཆི་བའི་དུས་བབས་ཚེ། །  
nam shyik tsé zé chiwé dü bab tsé  
When this lifespan is exhausted and death comes,

བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ངོངས་ཤིག་པར་འབྱུང་། །  
dechen shying du drong shik pema jung  
Lead us to the realm of Great Bliss, O Guru Rinpoche!

བར་དོ་འཁྲུལ་སྐྱང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་འཆར་བའི་ཚེ། །  
bardo trulnang dukngal charwé tsé  
When the illusory experiences of the bardo arise as suffering,

འཁྲུལ་པ་རང་གྲོལ་ཐོངས་ཤིག་པར་འབྱུང་། །  
trulpa rangdrol tong shik pema jung  
Let the delusion be self-liberated, O Guru Rinpoche!

སྲིད་པ་ལས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་ཁ་འཚོལ་ཚེ། །  
sipa lé kyi khorlor kha chol tsé  
When we stray into the cycle of karmic existence,

ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་མཛོད་ཅིག་པར་འབྱུང་། །  
tarpé lam tön dzö chik pema jung  
Show us the path to liberation, O Guru Rinpoche!

འདི་དང་ཕྱི་མ་བར་དོའི་སྐབས་ཀུན་ཏུ། །  
di dang chima bardö kab küntu  
Throughout this life, the next and the bardo state,

ཤེས་ཀྱི་ལས་མེད་དོ་པར་འབྱུང་། །  
resa khyé le mé do pema jung  
We have no one to rely on but you, O Guru Rinpoche!

མདོར་ན་མོས་ལྡན་བདག་གི་སྤྱིང་དབུས་སུ། །  
dorna möden dak gi nying ü su  
In short—rest your lotus feet in our hearts, your devoted followers,

ཁྱོད་ཞབས་པར་མེ་མེད་ལྷན་པོ་བཞུགས་དེ། །  
khyö shyab pemo mindral tak kö dé  
Always, without ever separating,

མ་དག་འཇུག་པའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་བྱང་ནས། །

ma dak trulpé dukngal kün jang né

Completely purify the suffering of impurity and delusion,

གཏན་བདེའི་བཙན་ས་ཟིན་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

ten dé tsensa zinpar jingyi lob

And inspire us, with your blessing, to reach the stronghold of everlasting happiness and peace!

ཞེས་པའང་བྱིན་གྱི་རྒྱུན་དུ་མས་ལུས་སེམས་གཙམ་པའི་སྐྱབས་ཤིག་ན་འདོད་དོན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་པོ་ནི་འཇིགས་  
བྱལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྟེན། འདིས་ཀྱང་འབྲེལ་ཚད་བྱིན་གྱི་བར་ཆད་ཞི་ནས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པའི་རྒྱུར་རྒྱུར་  
ཅིག །

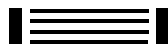
*This prayer is offered by Jikdral Yeshé Dorjé (Kyabjé Dudjom Rinpoche) for the peace and happiness of the world, at a time when we are all afflicted both physically and mentally by all kinds of outer and inner circumstances. For anyone who encounters this prayer, may it serve as the cause to eliminate all the outer and inner obstacles they face and accomplish their wishes and aspirations, just as they desire.*

| Rigpa Translations, 2004. Revised 2016.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Sat Aug 3 12:43:06 2019 GMT from <https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/dudjom-rinpoche/prayer-to-guru-rinpoche>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.